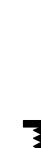


Dura-Green Stones



Instructions for use
Gebruiksaanwijzing
Mode d'emploi
Gebruiksaanwijzing
Instrucciones de uso
Istruzioni per l'uso



SHOFU INC.
11 Kamitakanatsu-cho, Fukui,
Higashiyama-ku, Kyoto 605-0983, Japan
www.shofu.com



RU
PL
RO
SV
EL
PT

Инструкция по применению
Инструкция обσтуди
Instrucția de utilizare
Οδηγίες Xρήσης
Instruções de uso

03/2019/03
SSDM0000063

SHOFU DENTAL ASIA-PACIFIC PTE LTD.
10 Science Park Road, #03-12,
The Alpha, Science Park II, Singapore 117634

EN

READ CAREFULLY BEFORE USE

Made of silicon carbide grits with ceramic binder, Dura-Green Stones are ideal for fast contouring and finishing. They are available in a variety of shapes in friction grip (FG), contra-angle (CA) and hand piece (HP).

INDICATIONS

Contouring and finishing of porcelains, composites, amalgams, precious and non-precious alloys.

PRECAUTIONS

- These abrasives are intended for use by dental professionals only.
- Do not use these abrasives for any purpose other than specifically outlined in INDICATIONS in these instructions for use.

DIRECTIONS FOR USE

- When using intraorally, sterilize the abrasive before each use.
 - Sterilization method: autoclave the abrasive for 3 min at 134 °C (273 °F) or 30 min at 121 °C (250 °F).
 - For reuse, remove any contaminants, using cleaning liquid or disinfectant and sterilize any of the following methods: autoclave, chemical, dry-heat sterilization, disinfectant liquid.
 - Chloride disinfectant liquid (sodium hypochlorite), benzalkonium chloride solution and plasma sterilization must not be used for disinfection as they may cause corrosion or the working part may come off due to degradation to bonding between the head and the shank.
 - Follow the instructions for use of cleaning liquid, disinfectant and sterilizer, respectively.
- Mount the abrasive on a dental handpiece (dental electric engine, micro motor, high-speed lathe etc.).
 - Insert the shank completely into the chuck of the handpiece, following the manufacturer's instructions.
 - Perform test run to check safety and smooth operation without run-out prior to use.
 - Make sure that abrasive head is in good condition before use. Do not use damaged or defective instruments i.e. corrosion, surface flaw, deformation, dirt, exposure of shank due to repeated use.
- Use following the conventional manner.
 - Never exceed the maximum permissible rotating speed.
 - Apply gentle pressure under water spray to avoid damaging pulp.
 - Use local dust extractor, protective mask, etc while contouring and finishing to avoid adverse effect of dust to the human body.
 - Use protective equipment such as glasses while using.
 - Avoid any use at acute angles or with excessive pressure to thin and long abrasives. They are fragile and may bend or fracture under excessive loads.
- For reuse after using intraorally, remove any contaminants immediately using cleaning liquid or disinfectant and sterilize.

STORAGE

Store these abrasives avoiding exposure to moisture, corrosive chemical and its vapor. Keep away from external pressure (physical load) and avoid contamination.

CAUTION: US Federal law restricts this device to sale by or on the order of a dental professional.

DE

VOR GEBRAUCH SORGFÄLTIG DURCHLESEN

Aus Silikonkarbidkörnern mit Keramikbinder gefertigte Dura-Green-Stone sind ideal für schnelles Konturieren und Finieren. Sie sind in einer Reihe unterschiedlicher Formen in FG, CA und HP erhältlich.

INDIKATIONEN

Konturierung und Veredelung von Porzellan, Verbundstoffen, Amalgamen, Edelmetall- und Nichtetelmetallellagerungen.

VORSICHTSMASSNAHMEN

- Diese Schleifmittel sind nur für den zahnärztlichen Gebrauch vorgesehen.
- Verwenden Sie diese Schleifmittel ausschließlich für die im Abschnitt INDIKATIONEN dieses Beipackzettels genannten Aufgaben.

GEBAUCHSANLEITUNG

- Beim intraoralem Einsatz muss das Schleifmittel vor jeder Verwendung sterilisiert werden.
 - Sterilisationsverfahren: autoclavieren Sie das Schleifmittel 3 Minuten lang bei 134 °C oder 30 Minuten bei 121 °C.
 - Entfernen Sie für die Wiederverwendung alle Verunreinigungen und nutzen Sie dazu eine Reinigungsflüssigkeit oder ein Desinfektionsmittel und sterilisieren Sie auf eine der folgenden Weisen: Autoklav, Chemiklav, Heißluftsterilisation, Desinfektionsflüssigkeit.
 - Chlor-Desinfektionsflüssigkeit (Natriumhypochlorit), Benzalkoniumchlorid-Lösung und Plasma-Sterilisation dürfen nicht für die Desinfektion verwendet werden, da sie Korrosion verursachen können oder das Arbeitsteil könnte sich aufgrund der Zersetzung der Verbindung zwischen dem Kopf und dem Schaft lösen.
 - Befolgen Sie jeweils die Anweisungen zur Verwendung der Reinigungsflüssigkeit, des Desinfektions- und Sterilisationsmittels.
- Bringen Sie das Schleifmittel an einem Dentalhandstück an (elektrischer Dentalmotor, Mikromotor, Hochgeschwindigkeitsdrehmaschine usw.).
 - Setzen Sie den Schaft vollständig in das Spannfutter des Handstücks ein, befolgen Sie dabei die Anweisungen des Herstellers.
 - Führen Sie vor der Verwendung einen Testlauf durch, um die Sicherheit zu überprüfen und einen gleichmäßigen, nicht unruhigen Betrieb zu gewährleisten.
 - Vergewissern Sie sich vor der Verwendung, dass sich der Schleifkopf in einem guten Zustand befindet. Verwenden Sie keine beschädigten oder fehlerhaften Instrumente, beispielsweise durch Korrosion, Oberflächenfehler, Verformung, Schmutz, Belastung des Schafts aufgrund wiederholter Verwendung.
- Verwenden Sie die folgende übliche Verfahrensweise.
 - Überschreiten Sie niemals die maximal zulässige Drehzahl.

Maximal zulässige Drehzahl	
Punkt	30.000 min ⁻¹

Wenden Sie leichten Druck mit einem Unterwassersprühstrahl an, um zu vermeiden, dass der Zahnherv beschädigt wird.

➢ Verwenden Sie während der Konturierung und Veredelung eine lokale Absauganlage, Schutzmaske usw., um Beeinträchtigungen des menschlichen Körpers durch den Abrieb zu vermeiden.

➢ Verwenden Sie bei den Arbeiten Schutzausrüstung, wie zum Beispiel eine Schutzbrille.

➢ Vermeiden Sie jede Verwendung von spitzen Winkeln oder übermäßigen Druckes auf dünne und lange Schleifmittel. Sie sind zerbrechlich und können sich unter hohen Belastungen krümmen oder abbrechen.

- Entfernen Sie für die Wiederverwendung nach der intraoralen Verwendung alle Verunreinigungen sofort mit der Reinigungsflüssigkeit oder dem Desinfektionsmittel und sterilisieren Sie.

LAGERUNG

Lagern Sie diese Schleifmittel so, dass die Exposition durch Feuchtigkeit, ätzende Chemikalien und ihre Dämpfe vermieden wird. Halten Sie äußerer Druck (physikalische Belastung) fern und vermeiden Sie die Verschmutzung.

FR

A LIRE ATTENTIVEMENT AVANT USAGE

Fabriquées avec des grains de carbone de silicium et un liant céramique, les pierres Dura-Green sont idéales pour un remodelage et une finition rapides. Elles sont disponibles dans une grande variété de formes en FG, CA et HP.

INDICATIONS

Contournage et finition de la porcelaine, composite, amalgams, alliages précieux et non-précieux.

PRÉCAUTIONS

- Ces agents abrasifs sont conçus pour être utilisés par des professionnels dentaires uniquement.
- Ne pas utiliser ces agents abrasifs dans un but autre que celui spécifiquement décrit dans les INDICATIONS du mode d'emploi de la machine.

MODE D'EMPLOI

- Lors de l'utilisation intra-orale, stérilisez l'abrasif avant chaque utilisation.

➢ Méthode de stérilisation : abrasif en autoclave pendant 3 min à 134 °C ou 30 min à 121 °C. ➢ En vue de la réutilisation, retirez tous les produits polluants, à l'aide d'un liquide de nettoyage ou d'un désinfectant et stérilisez par l'une des méthodes suivantes : autoclave, chemilavage, stérilisation par chaleur sèche, désinfectant liquide.

➢ Les désinfectants liquides à base de chlorure (hypochlorite de sodium), les solutions de chlorure de benzalkonium et la stérilisation par plasma ne doivent pas être utilisés pour la désinfection, car ils risquent d'entraîner une corrosion ou une pièce de travail pourrait se détacher à cause de la dégradation de liaison entre la tête et la queue.

➢ Suivez les consignes d'utilisation de liquide de nettoyage, désinfectant et stérilisant, respectivement.

- Montez l'abrasif sur une pièce à main dentaire (moteur électrique dentaire, micromoteur, tour à grande vitesse etc.).

➢ Insérez complètement la tige dans le mandrin de la pièce à main, en suivant les instructions du fabricant.

➢ Effectuez un test pour vérifier la sécurité et le bon fonctionnement sans le faux-rond avant de l'utiliser.

➢ Assurez-vous que la tête abrasive est en bon état de marche avant son utilisation. N'utilisez pas d'instruments défectueux ou endommagés par la corrosion, un défaut de surface, une déformation, de la saleté, l'exposition de la queue en raison d'une utilisation répétée.

- Mise en service de manière conventionnelle.

➢ Ne jamais dépasser la vitesse de rotation maximale autorisée.

Vitesse de rotation maximale autorisée	
Point	30 000 min ⁻¹

➢ Exercez une légère pression par jet d'eau afin d'éviter d'endommager la pâte.

➢ Utilisez un extracteur de poussière local, un masque de protection, etc. lors du contournage et de la finition pour éviter l'effet négatif de la poussière sur le corps humain.

➢ Utilisez un équipement de protection comme des lunettes pendant l'utilisation.

➢ Évitez toute utilisation à angles aigus ou avec une pression excessive des agents abrasifs fins et longs. Ils sont fragiles et risqueraient de se dérober ou de se fracturer sous des charges excessives.

- Pour être réutilisé après une utilisation intra-orale, retirez immédiatement tous les contaminants à l'aide du liquide de nettoyage ou d'un désinfectant et stérilisez.

STOCKAGE

Conservez ces agents abrasifs en évitant l'exposition à l'humidité, et aux vapeurs chimiques corrosives. Tenez à l'écart de toute pression extérieure physique (charge) et évitez les contaminations.

NL

LEES ZORGVULDIG VOOR GEBRUIK

Gemaakt van siliconcarbide grutten met keramische binder, Dura-Green-stenen zijn ideaal voor snel contouren en afwerken. Deze zijn verkrijgbaar in verschillende vormen in FG, CA en HP.

INDICATIES

Contouren en afwerken van porselein, composiet, amalgamen, edelmetaallegeringen en edelmetaalvrije legeringen.

VOORZORGSMAATREGELEN

- Deze schuurmiddelen zijn bedoeld om uitsluitend door tandartsen te worden gebruikt.
- Gebruik deze schuurmiddelen niet voor enig ander doel dan specifiek vermeld onder INDICATIES in deze gebruiksaanwijzing.

GEBRUIKSAANWIJZING

- Steriliseer bij intraorale gebruik het schuurmiddel voor elk gebruik.

➢ Sterilisatiemethode: autoclaver het schuurmiddel gedurende 3 min. bij 134 °C of 30 min. bij 121 °C.

➢ Verwijder voor hergebruik eventuele verontreinigingen met behulp van reinigingsvloeistof of desinfectiemiddel en steriliseer volgens een van de volgende methoden: autoclaven, chemilaveren, dry-heat-sterilisatie, desinfecterende vloeistof.

➢ Chloride-desinfecterende vloeistof (natriumhypochloriet), benzalkoniumchlorideoplossing en plasma-sterilisatie moeten niet worden gebruikt voor desinfectie omdat ze corrosie kunnen veroorzaken of het werkende deel kan loskomen door afbraak voor binding tussen de kop en de schacht.

➢ Volg de instructies voor gebruik van respectievelijk de reinigingsvloeistof, desinfectiemiddel en sterilisator.

- Monteer het schuurmiddel op een tandheelkundig handgereedschap (tandheelkundige elektrische motor, micromotor, high-speed draaibank, enz.). ➢ Plaats de schacht volledig in de boorklauw van het handgereedschap volgens de instructies van de fabrikant.
- Voer voor gebruik een test uit om de veiligheid en soepele werking te controleren zonder dat een run-out optreedt.
- Zorg ervoor dat voor gebruik de schurende kop in goede staat is. Gebruik geen beschadigde of defecte instrumenten, d.w.z. corrosie, oppervlaktegebreken, vervorming, vuil, blootstelling van schacht door herhaaldelijk gebruik.
- Gebruik op de conventionele manier.
- Overschrijd nooit de maximale toegestane rotatiesnelheid.

	Maximale toegestane rotatiesnelheid
Punt	30.000 min ⁻¹

➢ Pas zachte druk toe door water te spuiten om beschadigende pulp te vermijden.

➢ Gebruik een lokale stofafzuiger, stofmasker, enz. tijdens het contouren en afwerken om ongewenste gevolgen van stof op het menselijk lichaam te vermijden.

➢ Gebruik beschermende uitrusting zoals een bril tijdens het gebruik.

➢ Vermijd elk gebruik op scherpe hoeken of met overmatige druk op dunne en lange schuuroppervlakken. Ze zijn kwetsbaar en kunnen buigen of breken door overmatige belasting.

- Verwijder voor hergebruik na intraorale gebruik alle verontreinigingen onmiddellijk met behulp van reinigingsvloeistof of desinfectiemiddel en steriliseer.

OPSLAG

Vermijd bij het bewaren van deze schuurmiddelen blootstelling aan vocht, bijtende chemicaliën en de damp daarvan. Houd uit de buurt van externe druk (fysieke lading) en vermijd verontreiniging.

ES

LEER CUIDADOSAMENTE ANTE DE USARLO

Hecho con abrasivos de carburo de silicato con aglutinador cerámico, las Dura-Green Stones son ideales para un contorneado rápido y el acabado. Están disponibles en diversas formas en FG, CA y HP.

INDICACIONES

Contorneado y acabado de porcelana, resina compuesta, amalgamas y aleaciones preciosas y no preciosas.

PRECAUCIONES

- Estos abrasivos han sido diseñados para uso exclusivo por profesionales dentales.
- No usar estos abrasivos para otros propósitos que no sean los especificados en INDICACIONES de estas instrucciones de uso.

INSTRUCCIONES DE USO

- Al usarse por vía intraoral, esterilice el abrasivo antes de cada uso.

➢ Método de esterilización: autoclave el abrasivo durante 3 min. a 134 °C o 30 min. a 121 °C.

➢ Para la reutilización, retire cualquier contaminante usando líquido de limpieza o desinfectante y esterilice con cualquiera de los siguientes métodos: autoclave, esterilización química, esterilización por calor seco o líquido desinfectante.

➢ No utilice líquido desinfectante de cloro (hipoclorito de sodio), solución de cloruro de benzalconio ni esterilización por plasma para llevar a cabo la desinfección, ya que podrían causar corrosión o la pieza podría desprenderse a causa de la degradación de la unión entre la cabeza y el mango.

➢ Siga las instrucciones de uso del líquido de limpieza, desinfectante y esterilizador, respectivamente.

- Instale el abrasivo en una pieza manual dental (motor eléctrico dental, micro motor, torno de alta velocidad, etc.).

➢ Introduzca completamente el mango en el portabrocas de la pieza manual siguiendo las instrucciones del fabricante.

➢ Realice una prueba para comprobar la seguridad y el funcionamiento correcto sin desviación antes del uso.

➢ Asegúrese de que la cabeza del abrasivo esté en buen estado antes del uso. No use instrumentos dañados o defectuosos, es decir, con corrosión, defectos en la superficie, deformación, suciedad o exposición del mango a causa del uso repetido.

- Use el método convencional.

➢ No exceda nunca la velocidad de giro máxima permitida.

	Velocidad de giro máxima permitida
Punto	30.000 min ⁻¹

➢ Aplique suavemente presión bajo el rociador de agua para evitar dañar la pulpa.

➢ Use un extractor de polvo local, mascarilla, etc., durante el contorneado y el acabado para evitar los efectos adversos del polvo en el cuerpo humano.

➢ Use equipo protector, como por ejemplo gafas, durante el uso.

ISTRUZIONI PER L'USO

- Durante l'utilizzo intraorale, sterilizzare l'abrasivo prima di ogni uso.
- Metodo di sterilizzazione: sterilizzare in autoclave l'abrasivo per 3 min a 134 °C o 30 min a 121 °C.
- Per il riutilizzo, rimuovere qualsiasi contaminante, utilizzando liquido detergente o disinfettante e sterilizzare con uno dei seguenti metodi: autoclave, chemicleave, sterilizzazione a calore secco, liquido disinfectante.
- Liquido disinfectante al cloruro (ipoclorito di sodio), soluzione di benzalconio cloruro e sterilizzazione con plasma non devono essere utilizzati per la disinfezione, in quanto potrebbero causare corrosione o il distacco della parte di lavoro a causa della degradazione dell'adesione tra la testa e il gambo.
- Seguire le istruzioni per l'uso di liquido detergente, disinfettante e sterilizzante, rispettivamente.
- Montare l'abrasivo su un manipolo dentale (motore elettrico dentale, micro motore, tornio ad alta velocità, ecc.).
- Inserire completamente il gambo nel mandrino del manipolo, seguendo le istruzioni del produttore.
- Prima dell'uso eseguire una prova per controllare il funzionamento in sicurezza e scorrevolezza senza run-out.
- Accertarsi che la testa dell'abrasivo sia in buone condizioni prima dell'uso. Non utilizzare strumenti danneggiati o con difetti quali, per esempio, corrosione, difetti di superficie, deformazione, sporco, esposizione del gambo a causa di uso ripetuto.
- Utilizzare il seguente metodo convenzionale.
- Non superare mai la massima velocità di rotazione consentita.

Massima velocità di rotazione consentita	
Punto	30.000 min ⁻¹

- Applicare una leggera pressione sotto nebulizzazione dell'acqua per evitare di danneggiare la polpa.
- Utilizzare un aspiratore di polvere locale, una maschera protettiva, ecc. durante la sagomatura e la finitura per evitare gli effetti nocivi della polvere sul corpo umano.
- Utilizzare equipaggiamento protettivo, come per esempio occhiali, durante l'uso.
- Evitare qualsiasi utilizzo ad angoli acuti o esercitando eccessiva pressione su abrasivi lunghi e sottili. Essi sono fragili e potrebbero piegarsi o spezzarsi sotto carichi eccessivi.
- Per un riutilizzo successivo all'uso intraorale, rimuovere immediatamente qualsiasi contaminante utilizzando liquido detergente o disinfettante e sterilizzare.

CONSERVAZIONE

Conservare questi abrasivi evitando l'esposizione all'umidità, ad agenti chimici corrosivi e ai loro vapori. Tenere lontano da pressioni esterne (carico fisico) ed evitare contaminazioni.

RU

ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧЕСТЬ ПЕРЕД ПРИМЕНЕНИЕМ

Изготовленные из зерен карбида кремния с керамической связкой камни Dura-Green идеально подходят для быстрой контурной обработки и полировки. Они доступны в различных формах, таких как FG, CA и HP.

ПОКАЗАНИЯ

Обработка контура и окончательная обработка керамики, композиционной пластмассы, амальгамы, сплавов из драгоценных и недрагоценных металлов.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

- Эти абразивы предназначены для использования только стоматологами.
- Не используйте эти абразивы для других целей, отличных от специально указанных в разделе ПОКАЗАНИЯ этих инструкций по применению.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

- При внутриоральном способе использования стерилизуйте шлифовальный инструмент перед каждым использованием.
- Способ стерилизации: стерилизуйте в автоклаве в течение 3 минут при температуре 134 °C или в течение 30 минут при температуре 121 °C.

Для повторного использования удалите любые загрязнения с помощью чистящей жидкости или дезинфицирующего средства и стерилизуйте любым из следующих способов: с помощью парового стерилизатора, химического стерилизатора, стерилизации в сушильном шкафу, с помощью дезинфицирующей жидкости.

Хлоросодержащая дезинфицирующая жидкость (хлорноватистый натрий), раствор бензапоксона хлорида и плазменную стерилизацию нельзя использовать для дезинфекции, поскольку данные способы могут стать причиной возникновения коррозии или причиной выпадения рабочего элемента из-за разрушения до бондинга между головкой и бором.

Следуйте инструкциям по применению чистящей жидкости, дезинфицирующего средства и стерилизатора соответственно.

2. Установите абразив на стоматологический наконечник (стоматологическая электрическая машина, микродвигатель, высокоскоростная шлиф-машина и т. д.).

Вставьте бор в патрон наконечника полностью, следуя инструкциям производителя. Выполните пробный запуск для проверки безопасности и бесперебойности работы без биения до использования.

Перед использованием убедитесь в том, что шлифовальная головка находится в хорошем состоянии. Не используйте поврежденные или дефектные приборы, например, с коррозией, дефектами поверхности, деформацией, загрязнением, обожженным бором из-за многократного использования.

3. Используйте стандартным способом.

Нельзя использовать для применения чистящей жидкости, дезинфицирующего средства и стерилизатора соответственно.

Максимально допустимая скорость вращения	
Точка	30 000 мин ⁻¹

Применяйте легкое давление под струей воды, чтобы не повредить пульпу зуба.

Используйте местный пылесборник, защитную маску и т. д. при обработке контура и полировки во избежание вредного влияния пыли на человеческий организм.

Используйте защитное оборудование, такое как очки, во время использования.

Избегайте любого использования под острыми углами или с чрезмерным давлением для тонких и длинных абразивов. Они являются хрупкими и могут согнуться или треснуть под чрезмерной нагрузкой.

- Для повторного использования после внутриорального использования немедленно удалите любые загрязнения с помощью чистящей жидкости или дезинфицирующего средства и стерилизуйте.

ХРАНЕНИЕ

Храните эти абразивы, избегая воздействия влаги, коррозионных химических веществ и паров. Не допускайте внешнего давления (физической нагрузки) и избегайте загрязнения.

PL

NALEŻY DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ PRZED UŻYCİEM

Kamienie Dura-Green, wykonane z ziaren węglika krzemiu ze spoiwem ceramicznym, są idealne do szybkiego konturowania i wykańczania. Są one dostępne w różnych kształtach w FG, CA i HP.

WSKAZANIA

Obróbka kształtu i wykończeniowa porcelany, kompozytu, amalgamatu oraz stopów metali szlachetnych i nieszlachetnych.

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

- Niniejsze materiały ściernie są przeznaczone wyłącznie do użytku przez lekarzy dentystów.
- Nie należy używać tych materiałów ściernych do celów innych niż określono we WSKAZANIACH w niniejszej instrukcji.

INSTRUKCJA STOSOWANIA

- W przypadku użycia wewnętrznej jamy ustnej należy sterylizować ten materiał ścierny przed każdym użyciem.

Metoda sterylizacji: sterylizować w autoklawie przez 3 min w temperaturze 134°C lub przez 30 min w temperaturze 121°C.

W celu ponownego użycia należy usunąć wszelkie zanieczyszczenia za pomocą płynu do czyszczenia lub środka dezynfekcyjnego i wsterylizować jedną z następujących metod: autoklaw, sterylizator chemiczny, sterylizacja z użyciem suchego gorącego powietrza, płyn dezynfekcyjny.

Do dezynfekcji nie wolno stosować płynu dezynfekcyjnego zawierającego chlor (podchloryn sodu), roztworu chlorku benzalkonowego ani sterylizacji plazmą, ponieważ może to spowodować korozję lub odpadnięcie części roboczej z powodu degradacji spoiny główki z chwytem (trzonem) narzędziem.

Należy postępować zgodnie z instrukcją stosowania, odpowiednio, płynu do czyszczenia, środka dezynfekcyjnego i sterylizatora.

2. Materiał ścierny należy zamontować na wiertarce dentystycznej (dentystyczny silnik elektryczny, mikrosilnik, wysokoobrotowa frezarka itp.).

Trzon (chwyty) należy całkowicie włożyć do uchwytu wiertarki, postępując zgodnie z instrukcjami producenta.

Przed użyciem należy wykonać test, aby sprawdzić bezpieczeństwo i płynne działanie bez bicia.

Przed użyciem należy sprawdzić, czy głowica ścierna jest w dobrym stanie. Nie używać uszkodzonych lub wadliwych przyrządów np. z korozją, wadą powierzchni, odkształceniem, zabrudzeniem, chwytem (trzonem) odsłoniętym z powodu wielokrotnego użytku.

3. Następujących należy użyć w konwencjonalnym sposobie.

Nigdy nie należy przekraczać dozwolonej prędkości obrotowej.

Maksymalna dozwolona prędkość obrotowa	
Punkt	30 000 min ⁻¹

Należy lekko nacisnąć pod strumieniem wody, aby uniknąć uszkodzenia miazgi.

Należy używać miejscowego wyciągu, maski ochronnej itp. podczas obróbki kształtu i wykańczania, aby uniknąć niekorzystnego wpływu płynu na organizm ludzki.

Podczas korzystania należy używać wyposażenia ochronnego, takiego jak okulary.

Należy unikać używania pod kątem ostrym lub z nadmiernym naciśnięciem na cienkie i długie materiały ściernie. Są one kruche i mogą się zgnieść lub łamać pod nadmiernym naciśnięciem.

4. W celu ponownego użycia po użyciu wewnętrznej jamy ustnej należy niezwłocznie usunąć wszelkie zanieczyszczenia z użyciem płynu do czyszczenia lub środka dezynfekcyjnego i wsterylizować.

PRZECHOWYWANIE

Te materiały ściernie należy przechowywać w miejscu nie narażonym na wilgoć, chemikalia powodujące korozję i ichy. Należy trzymać z dala od ciśnienia zewnętrznego (obciążenie fizyczne) i unikać zanieczyszczenia.

RO

А СЕ СТИ ТУ АТЕНȚIE ÎNAINTE DE UTILIZARE

Producăte din granule de carburi de siliciu cu liant din ceramică, pietrele Dura-Green sunt ideale pentru profilare rapidă și finisare. Sunt disponibile într-o varietate de forme în FG, CA, și HP.

INDICAȚII

Profilarea și finisarea porțelanului, mixturilor, amalgamelor, aliajelor prețioase și neprețioase.

PRECAUȚII

- Aceste pietre abrazive sunt destinate exclusiv utilizării de către specialiști în medicină și tehnică dentară.

2. Evitați utilizarea acestor pietre abrazive în alt scop decât cel specificat în INDICAȚIIILE din cadrul acestor instrucțiuni de utilizare.

INSTRUCTIUNI DE UTILIZARE

- Când folosiți intraoral, steriliizați aceste pietre abrazive înainte de fiecare utilizare.

Metoda de sterilizare: înfiți piatra abrazivă în autoclavă pentru 3 min la 134 °C sau pentru 30 min la 121 °C.

Pentru a reutiliza, îndepărtați orice agent contaminant, folosind lichid de curățare sau dezinfecțant și sterilizați folosind oricare dintre următoarele metode: autoclavă, chemicleavă, sterilizator chemic, sterilizare cu căldură uscată, lichid dezinfecțant.

Stabilizarea cu lichid dezinfecțant pe bază de clorură (hipoclorit de sodiu), soluție din clorură de benzalconiu și plasmă nu trebuie folosită la dezinfecțare, întrucât aceste soluții pot cauza corodare sau piesele mobile se pot desprinde din cauza deteriorării legăturii dintre cap și mână.

Respectați instrucțiunile de utilizare pentru lichidul de curățare, dezinfecțant și, respectiv, sterilizator.

2. Montați piatra abrazivă pe un dispozitiv dental manual (motor electric dental, micromotor, strung de mare viteză etc.).

- Introduceți complet axul în mandrina dispozitivului manual, respectând instrucțiunile fabricantului.
- Testați pentru a verifica dacă funcționează în siguranță și uniform, fără excentricitate, înainte de întrebuitură.
- Asigurați-vă că, înainte de întrebuitură, capul abraziv este în stare bună. Nu utilizați instrumente deteriorate sau defecte, cum ar fi cele ruginite, cu suprafață imperfectă, deformate, murdare, apă din cauza utilizării repeatate.
- Utilizați respectând modul convențional.
- Nu depășiți niciodată viteza de rotație maximă permisă.

Viteza de rotație maximă permisă
30.000 min ⁻¹

Aplicați șorț presiune sub apă pulverizată pentru a evita deteriorarea pulpei.

Folosiți extractor de praf local, mască de protecție etc. în timpul profilării și finisării pentru a evita efectul dăunător al prafului asupra corpului uman.

Folosiți echipamente de protecție, cum ar fi ochelarii, în timpul utilizării.

Evități orice utilizare în unguri ascuțite sau cu presiune excesivă asupra pietrelor abrazive subțiri și lungi. Acestea sunt fragile și se pot îndoi sau fisura sub sarcini excesive.

4. Pentru a reutiliza după utilizare intraorală, îndepărtați orice agent contaminant folosind lichid de curățare sau dezinfecțant și sterilizator.

DEPOZITAREA

Păstrați aceste pietre abrazive evitând expunerea la umezeală, substanțe chimice corozive și vaporii acestora. A se păstra departe de presiuni externe (sarcini fizice) și evitați contaminarea.

SV

LÄS NOGA FÖRE ANVÄNDNING

Tillverkat av kiselkarbidkorn med keramisk bindning, är Dura-Green Stones idealiska för snabb konturering och efterbehandling. De finns tillgängliga i olika former i FG, CA och HP.

INDIKATIONER

Konturering och finishering av porslin, komposit, amalgam, ädla och icke-ädla legeringar.

FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER

- Dessa slipverktyg är enbart avsedda att användas yrkesmässigt av tandvårdspersonal.
- Dessa slipverktyg får inte användas för något annat ändamål än vad som specificeras i INDIKATIONER i dessa användarinstruktioner.

BRUKSANVISNING

- Vid intraoral användning, sterilisera slipverktyget före varje användning.

Steriliseringssätt: autoklaver slipverktyget i 3 min vid 134 °C eller 30 min vid 121 °C.

För återanvändning, ta bort alla föroreningar, använd rengöringsvätska eller desinfektionsmedel och sterilisera med någon av följande metoder: autoklaving, kemikaverkställning, desinfektionsvätska.

Kloriddesinfektionsvätska (natriumhypoklorit), bensalkoniumkloridlösning och plasmasterilisering får inte användas för desinfektion eftersom de kan orsaka korrosion, eller så kan den aktiva delen lossna på grund av försämring av sammanbindningen mellan huvudet och skafet.

Följ användningsinstruktionerna för rengöringsmedel, desinfektionsmedel respektive sterilisera.

2. Montera slipverktyget på en handenhet för tandvård (elmotor, mikromotor, höghastighetsvarv etc. för tandvård).

Sätt i skafet helt i chucken på handenheten i enlighet med tillverkarens instruktioner.

Utför en testkörning för att kontrollera att allt fungerar säkert och smidigt utan kast före användningen.

Se till att sliphuvudet är i gott skick innan användningen. Använd inte skadade eller defekta instrument, t.ex. med korrosion, ytskador, deformation, smuts eller exponerat skaf på grund av uppredat användning.

3. Använd följande på konventionellt sätt.

Överskrid aldrig den maximala tilltätna rotationshastigheten.

Maximal tilltä
